

**SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS**

OTTAWA, 2006-02-06. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. ON THURSDAY, FEBRUARY 9, 2006. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

**COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION**

OTTAWA, 2006-02-06. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 9 FÉVRIER 2006, À 9 H 45. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments@scc-csc.gc.ca](mailto:comments@scc-csc.gc.ca)

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at

<http://www.lexum.umontreal.ca/csc-scc/en/com/2006/html/06-02-06.2a.wpd.html>

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse

<http://www.lexum.umontreal.ca/csc-scc/fr/com/2006/html/06-02-06.2a.wpd.html>

- 
1. *Gordon Patrick Pete v. Her Majesty the Queen in right of the Province of British Columbia, as represented by the Ministry of the Attorney General* (B.C.) (31208)
  2. *Corporation of the Town of Kapuskasing v. Kapuskasing Association of Professional Firefighters* (Ont.) (31210)
  3. *Mariane Manoli c. Commission de l'assurance-emploi du Canada* (C.F.) (31039)
  4. *Rodolfo José Slobodrian v. Minister of National Revenue* (F.C.) (31234)

---

**31208 Gordon Patrick Pete v. Her Majesty the Queen in right of the province of British Columbia, as represented by the Ministry of Attorney General** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Administrative law - Appeal - Standard of review - Prisons - Majority in Court of Appeal overturning trial judge's finding of negligence on the part of the Crown - Whether majority erred in law in doing so in the absence of palpable and overriding error, and where cogent evidence existed to support the trial judgment.

The Applicant, Pete, was an inmate in a minimum security facility, whose jaw was broken when he was repeatedly punched by Axworthy, another inmate. Axworthy had recently been transferred to that facility to serve out the remainder of his sentence, despite his history of violence within the prison system. Pete's injury required surgery but his jaw never properly healed, causing him to suffer substantial pain, numbness and facial disfiguration. He brought an action in negligence against the Crown and against the surgeon who had operated on him.

The action against the surgeon was dismissed, but the trial judge concluded that the prison officials had negligently allowed a violent offender to be transferred to a minimum security prison, putting the other inmates at risk of harm. He awarded Pete posthumous non-pecuniary damages in the amount of \$66,000. The majority of the Court of Appeal overturned the finding of negligence.

October 19, 2004  
Supreme Court of British Columbia  
(Williams J.)

Respondent found liable in negligence for injuries suffered by the Applicant

September 16, 2005  
Court of Appeal for British Columbia  
(Finch C.J.B.C. [*dissenting*] and Newbury and Saunders J.J.A.)

Appeal allowed

November 15, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31208 Gordon Patrick Pete c. Sa Majesté la Reine du chef de la province de la Colombie-Britannique, représentée par le ministre du Procureur général (C.-B.) (Civile)**  
(Sur autorisation)

Droit administratif - Appel - Norme de contrôle - Prisons - La majorité de la Cour d'appel a infirmé la conclusion du juge de première instance selon laquelle la Couronne avait fait preuve de négligence - La majorité a-t-elle commis une erreur de droit en infirmant le jugement de première instance en l'absence d'une erreur manifeste et dominante, et alors qu'il existait une preuve convaincante étayant ce jugement?

Le demandeur, Pete, était détenu dans un établissement à sécurité minimale lorsqu'il s'est fait briser la mâchoire après avoir été frappé à plusieurs reprises par Axworthy, un autre détenu.

Axworthy venait d'être transféré dans cet établissement pour y purger le reste de sa peine, en dépit de ses antécédents de violence en milieu carcéral. La blessure de Pete a nécessité une chirurgie, mais sa mâchoire n'a jamais vraiment guéri, et sa blessure lui a occasionné des douleurs profondes, des engourdissements et une défiguration. Il a intenté une action en négligence contre la Couronne et contre le chirurgien qui l'avait opéré.

L'action contre le chirurgien a été rejetée, mais le juge de première instance a conclu que les autorités carcérales avaient fait preuve de négligence en permettant qu'un délinquant violent soit transféré dans une prison à sécurité minimale, exposant ainsi les autres détenus à un risque de préjudice. Il a accordé à Pete des dommages-intérêts non pécuniaires posthumes de 66 000 \$. La majorité de la Cour d'appel a infirmé la conclusion de négligence.

19 octobre 2004	L'intimée a été jugée responsable de négligence
Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Williams)	à l'égard des blessures subies par le demandeur

16 septembre 2005	Appel accueilli
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juge en chef Finch [ <i>dissident</i> ] et juges Newbury et Saunders)	

15 novembre 2005	Demande d'autorisation d'appel déposée
Cour suprême du Canada	

---

**31210 The Corporation of the Town of Kapuskasing v. The Kapuskasing Association of Professional Firefighters (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Municipal law - By-law - Powers of a municipality - By-law passed attempting to disband the full-time firefighters and ending its collective agreement and replacing it with a volunteer fire department - Whether the court of appeal erred in finding that Part IX of the *Fire Protection and Prevention Act, 1997*, S.O. 1997, c.4 and, in particular, ss. 56(1) and 52(3), fetter the Applicant's discretion to determine how best to provide such fire protection services as it determines may be necessary in accordance with its needs and circumstances, pursuant to s. 2(1) of the *FPPA* and pursuant s. 2(a) of the *Municipal Act, 2001*, S.O. 2001, c.25 - Whether the court of appeal erred by holding that the collective agreement between the parties coupled with the "freeze" provision in s. 56(1) of the *FPPA* prevented the Applicant from disbanding its full-time fire department.

The town of Kapuskasing enacted a by-law disbanding the Kapuskasing Fire Department and replacing it within thirty days with a volunteer fire department. The association filed a grievance alleging that the town had violated several articles of the collective agreement, and s. 56(1) of the *Fire Protection and Prevention Act, 1997*, S.O. 1997, c.4 . The arbitrator concluded: that the collective agreement dated February 2, 2000 remains in effect because its term provision (Article 2: February 1, 1999 to January 31, 2002) unambiguously indicates the agreement of the parties that the collective agreement remain in effect until a new agreement has been negotiated and signed; the statutory scheme of the *FPPA* provides for a "freeze" until the new collective agreement has been signed; and, neither the *Municipal Act* nor the *FPPA* gives the town the right to attempt to unilaterally break its contractual collective agreement with the association and bring to an end the system of collective bargaining for this sector. The divisional court dismissed the applications for judicial review. The court of appeal dismissed the appeal.

October 22, 2004  
Ontario Superior Court of Justice  
(Divisional Court)  
(O'Driscoll, Lane and Jennings JJ.)

Applicant's application for an order quashing the decision of the grievance arbitrator dismissed; Termination of employment of four full-time firefighters is rescinded;

Applicant's application for judicial review for an order staying the deliberations of the Board of Interest Arbitration and quashing its February 20, 2004 interim award dismissed

September 20, 2005  
Court of Appeal for Ontario  
(Goudge, Feldman and MacFarland JJ.A.)

Appeal dismissed

November 17, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31210 La corporation municipale de Kapuskasing c. The Kapuskasing Association of Professional**

**Firefighters (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit municipal - Règlement - Pouvoirs d'une municipalité - Adoption d'un règlement visant à mettre fin aux activités et à la convention collective des pompiers à temps plein et à les remplacer par un service de pompiers volontaires - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que la partie IX de la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie*, L.O. 1997, ch. 4, et plus particulièrement les par. 56(1) et 52(3) entravent le pouvoir discrétionnaire de la demanderesse de décider de la meilleure façon de fournir les services de protection contre les incendies qu'elle juge nécessaires eu égard à ses besoins et à sa situation selon le par. 2(1) de la *LPPI* et l'al. 2a) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, L.O. 2001, ch. 25? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que la combinaison de la convention collective intervenue entre les parties et de la disposition sur le « gel » contenue dans le par. 56(1) de la *LPPI* empêchait la demanderesse de dissoudre son service d'incendie à temps plein?

La ville de Kapuskasing a adopté un règlement visant à dissoudre le service d'incendie de Kapuskasing et à le remplacer, dans un délai de trente jours, par un service de pompiers volontaires. L'association a déposé un grief en alléguant que la ville avait violé plusieurs dispositions de la convention collective, ainsi que le par. 56(1) de la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie*, L.O. 1997, ch. 4. L'arbitre a conclu ce qui suit : la convention collective datée du 2 février 2000 demeure en vigueur parce que la disposition sur la durée qu'elle contient (article 2 : 1<sup>er</sup> février 1999 au 31 janvier 2002) fait clairement ressortir l'entente des parties voulant que la convention collective demeure en vigueur jusqu'à ce qu'une nouvelle convention soit négociée et signée; le régime législatif de la *LPPI* prévoit un « gel » jusqu'à la signature de la nouvelle convention collective; ni la *Loi de 2001 sur les municipalités* ni la *LPPI* ne confère à la ville le droit de tenter de mettre fin unilatéralement à la convention collective qu'elle a conclue avec l'association et au régime de négociation collective de ce secteur. La Cour divisionnaire a rejeté les demandes de contrôle judiciaire. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

22 octobre 2004 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Cour divisionnaire) (Juges O'Driscoll, Lane et Jennings)	Demande de la demanderesse visant à obtenir une ordonnance annulant la décision de l'arbitre saisi du grief rejetée; la cessation d'emploi de quatre pompiers à temps plein est annulée; demande de contrôle judiciaire présentée par la demanderesse en vue d'obtenir une ordonnance suspendant les délibérations du conseil d'arbitrage des différends et annulant sa décision provisoire du 20 février 2004 rejetée
20 septembre 2005 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Goudge, Feldman et MacFarland)	Appel rejeté
17 novembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31039 Mariane Manoli v. Canada Employment Insurance Commission (F.C.) (Civil) (By Leave)**

*Canadian Charter* - Constitutional law - Right to equality - Labour law - Employment Insurance - Claim for maternity benefits - Benefit rate calculation period - Whether pregnant worker whose employment insurance benefits reduced because of protective re-assignment was victim of discriminatory treatment that violated her right to equality - Whether scheme set up by *Employment Insurance Act* and its regulations with respect to benefit rate calculations based on insurable employment takes into account actual needs, capacities and circumstances of pregnant workers forced to take protective re-assignment in manner that respects their value as human beings and members of Canadian society.

Mariane Manoli worked two part-time jobs at the same time: one at Ste-Justine Hospital, the other at Catherine Booth Hospital. From December 14, 2000 to June 30, 2001, due to pregnancy, Manoli exercised her right to protective re-assignment from her job at Ste-Justine Hospital. In accordance with Quebec's *Act respecting occupational health and safety*, R.S.Q. c. S-2.1, she was paid an income replacement indemnity. This benefit was available to her until June 30, 2001.

During this same period, Manoli continued to perform her other part-time job until June 29, 2001.

On July 5, 2001, Manoli filed a claim for maternity benefits. The benefit amount was determined by the Employment Insurance Commission, which set her weekly benefit rate at \$328. In support of its decision, the Commission stated that it had to take into consideration the period of employment at Catherine Booth Hospital.

Unhappy with her benefit rate, Manoli appealed to a board of referees. She also contested the

constitutionality of s. 12(2) of the *Employment Insurance Regulations*, SOR/96-332.

November 8, 2001  
Board of Referees (Employment Insurance)  
(Rivet, Chairperson)

Appeal from Commission's decision setting benefit rate allowed; insurable earnings from both jobs must be taken into account when calculating benefit rate

January 26, 2004  
Umpire  
(Marin J., Umpire)

Appeal allowed; s. 12(2) of *Employment Insurance Regulations* does not violate Manoli's right to equality  
May 13, 2005  
Federal Court of Appeal  
(D'Écary, L'Étourneau and Pelletier JJ.A.)

Application for judicial review dismissed

August 11, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

31039 **Mariane Manoli c. Commission de l'assurance-emploi du Canada** (C.F.) (Civile)  
(Autorisation)

*Charte canadienne* - Droit constitutionnel - Droit à l'égalité - Droit du travail - Assurance-emploi - Demande de prestations de congé de maternité - Période de base du calcul du taux de prestations - La travailleuse enceinte, dont les prestations d'assurance emploi sont diminuées pour cause de retrait préventif, est-elle victime d'un traitement discriminatoire portant atteinte à son droit à l'égalité? - Le régime mis en place par la *Loi sur l'assurance emploi* et son Règlement d'application en matière de calcul de taux de prestation basé sur la rémunération assurable, tient-il pas compte des besoins, capacités et de la situation véritable des travailleuses enceintes contraintes à un retrait préventif d'une manière qui respecte leur valeur en tant qu'êtres humains et membres de la société canadienne?

Mariane Manoli occupe simultanément deux emplois à temps partiel à l'Hôpital Ste-Justine et à l'Hôpital Catherine Booth. Du 14 décembre 2000 au 30 juin 2001, du fait de sa grossesse, Manoli se prévaut de son droit de retrait préventif à son emploi de Ste-Justine; elle reçoit, conformément à la *Loi sur la santé et la sécurité du travail du Québec*, L.C. 1996, ch. 23, une indemnité de remplacement de revenu. Ce bénéfice lui est disponible jusqu'au 30 juin 2001. Au cours de cette même période, Manoli continue d'exercer son autre emploi à temps partiel jusqu'au 29 juin 2001.

Le 5 juillet 2001, Manoli formule une demande de prestations de maternité. Le montant des prestations est déterminé par la Commission de l'assurance-emploi, qui fixe le taux hebdomadaire à 328\$. Au soutien de sa décision, la Commission estime qu'elle doit prendre en considération la période d'emploi à l'Hôpital Catherine Booth.

Insatisfaite du taux de prestations établi, Manoli se porte en appel devant un Conseil arbitral. Elle conteste également la validité constitutionnelle du par. 12(2) du *Règlement sur l'assurance-emploi*, DORS/96-332.

Le 8 novembre 2001 Conseil arbitral assurance emploi (Rivet, président)	Appel de la décision de la Commission déterminant le taux de prestations accueilli; taux de prestations doit être calculé en tenant compte des rémunérations assurables obtenues des deux emplois
---	---

Le 26 janvier 2004 Juge-arbitre (Marin, juge-arbitre)	Appel accueilli; Par. 12(2) du <i>Règlement sur l'assurance-emploi</i> ne porte pas atteinte au droit à l'égalité de Manoli
---	---

Le 13 mai 2005 Cour d'appel fédérale (Les juges Décary, Létourneau et Pelletier)	Demande de contrôle judiciaire rejetée
--	--

Le 11 août 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
---	--

---

**31234 Rodolfo José Slobodrian v. The Minister of National Revenue (F.C.) (Civil) (By Leave)**

Taxation - Income tax - Charitable gifts - Crown gifts - Taxpayer claiming donation tax credits for unpaid time spent doing research - Tax Court disallowing claims - Whether Federal Court of Appeal erred in upholding Tax Court's decision - *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), s. 118.1 - *Income Tax Regulations*, C.R.C., c. 945, s. 3501.

The Applicant taxpayer, a retired physics professor, appealed income assessments in which the Minister of National Revenue disallowed claims for donation tax credits for unpaid time spent doing research. The Tax Court of Canada dismissed the appeals on the basis that the mere supply of services without compensation involves no property and hence cannot form the subject matter of a gift. The Federal Court of Appeal upheld that decision.

January 11, 2005  
Tax Court of Canada  
(Bédard J.)

Applicant's appeals from income assessments for the 1999, 2000, 2001 and 2002 taxation years disallowing claims for tax credits for charitable donations dismissed

October 19, 2005  
Federal Court of Appeal  
(Décary, Lévesque and Noël JJ.A.)

Appeal dismissed

December 5, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31234 Rodolfo José Slobodrian c. Le ministre du Revenu national (C.F) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit fiscal - Impôt sur le revenu - Dons de bienfaisance - Dons à l'État - Le contribuable a réclamé des crédits d'impôt pour dons relativement à du temps non rémunéré consacré à des travaux de recherche - La Cour canadienne de l'impôt a rejeté les demandes - La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur en confirmant la décision de la Cour canadienne de l'impôt? - *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5e suppl.), art. 118.1 - *Règlement de l'impôt sur le revenu*, C.R.C., ch. 945, art. 3501.

Le demandeur, un professeur de physique à la retraite, a interjeté appel à l'encontre de cotisations par lesquelles le ministre du Revenu national a refusé des crédits d'impôt pour dons relativement à du temps non rémunéré consacré à des travaux de recherche. La Cour canadienne de l'impôt a rejeté les appels au motif que la simple prestation de services sans rémunération ne vise aucun bien et ne peut donc faire l'objet d'une donation. La Cour d'appel fédérale a confirmé cette décision.

11 janvier 2005  
Cour canadienne de l'impôt  
(Juge Bédard)

Appels interjetés par le demandeur à l'encontre de cotisations pour les années d'imposition 1999, 2000, 2001 et 2002 refusant des demandes de crédits d'impôt pour dons de bienfaisance, rejetés

19 octobre 2005  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Décary, Lévesque et Noël)

Appel rejeté

5 décembre 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---